

EasyStart R

Montážny návod.



**Rádiové diaľkové ovládanie so spätným hlásením
ohrievacej funkcie pre stacionárne kúrenia.**

	Strana
Úvod	
• Najskôr si prečítajte.....	3
• Všeobecné pokyny / Bezpečnostné pokyny	3
• Zákonné predpisy	3
• Účel používania.....	3
• Pokyny k prevádzkovému režimu „Vetranie“	3
• Obsah dodávky.....	4
• Prídavné diely (nutne potrebné / voliteľné).....	4
• Technické údaje.....	4
Montážny návod	
• Pred montážou	5
• Montáž.....	5
– Namontovať stacionárnu časť	5
– Namontovať čidlo.....	5
– Namontovať časový spínač EasyStart T (voľba).....	5
– Pripojiť anténu	5
– Príklad na montáž	5
– Minimálna montážna výška antény.....	5
– Rozmery antény.....	5
• Pripojiť diaľkové ovládanie a snímač	6
– Pripojiť snímač a kábel adaptéru	6
– Pripojiť zväzok káblov ohrievacieho prístroja.....	6
• Pred prvým uvedením do prevádzky	7
– Vložte batériu do mobilnej časti.....	7
• Vykonajte prvé uvedenie do prevádzky.....	7
– Vložte prevádzkové napätie	7
– Zaškolenie mobilnej časti	7
– Skontrolujte diaľkové ovládanie.....	7
• Zaškoliť prídavnú mobilnú časť	7
• Rádiové diaľkové ovládanie EasyStart R skombinujte s časovým spínačom EasyStart T	8
– Pripojiť zväzok káblov ohrievacieho prístroja a EasyStart T	8
– Pripojiť kábel adaptéra	8
– Pripojiť priestorový snímač alebo snímač vonkajšej teploty (voľba).....	9
• Pred prvým uvedením do prevádzky	9
– Vložte batériu do mobilnej časti.....	9
• Vykonajte prvé uvedenie do prevádzky.....	9
– Vložte prevádzkové napätie	9
– Zaškolenie mobilnej časti	9
– Skontrolujte diaľkové ovládanie.....	9
Čo robiť, keď...?	
• Rýchle červeno-zelené blikanie LED diódy mobilnej časti.....	10
Servis	
• Horúca linka.....	10
Schémy zapojení	
• Kusovníky plánov elektrického zapojenia	11
• Usporiadanie plánov elektrického zapojenia	11
• Schémy zapojení.....	12 – 19
Vyhlasenie o zhode	20



Najskôr si prečítajte

Skôr ako začnete s montážou rádiového diaľkového ovládania, musíte si bezpodmienečne podrobne prečítať tento návod na montáž.

Tento návod na montáž obsahuje dôležité informácie, ktoré potrebujete k montáži rádiového diaľkového ovládania.

Všeobecné pokyny / Bezpečnostné pokyny

Spínacie impulzy mobilnej časti majú v otvorenom prostredí (priame vizuálne spojenie) dosah až do 1000 metrov. Vonkajšie rušivé vplyvy, lokálne podmienky a hustá zástavba okolitého prostredia skracujú dĺžku dosahu ovládania.

Na dosah má rozhodujúci vplyv voľba a usporiadanie antény.

Rádiové diaľkové ovládanie sa dá skombinovať s časovým spínačom EasyStart T.



Nebezpečenstvo!

- V mobilnej časti sa môže otvárať iba kryt batérií.
- Batéria a kryt batérie sa **nemôžu** dostať do rúk detí – mohli by prehltnúť malé súčiastky.
- Pred práním šatstva vyberte mobilný diel z vrečka.
- Chráňte mobilnú časť pred nepriaznivými vplyvmi (nárazy, extrémne teploty, vlhkosť, dážď, kvapaliny).
- Pri plnení musia byť mobilná časť a ohrievací prístroj vypnuté.
- Zlikvidujte batérie a mobilnú časť podľa zákonných predpisov.
- Môžu sa používať iba odporúčané batérie a originálne náhradné diely.
- Dodržiavajte bezpodmienečne všetky informácie a upozornenia, najmä bezpečnostné pokyny v technickom popise ohrievacieho prístroja a návode na obsluhu EasyStart R!

Zákonné predpisy



Vrátenie / likvidácia elektrických a elektronických prístrojov podľa § 4 odsek 1 Alt Fz-VO

Rádiové diaľkové ovládanie sa musí ako súčasť vozidla pri odhlasovaní vozidla z evidencie a jeho odovzdaní na príslušné zberné miesto, oficiálne miesto na likvidáciu vozidiel alebo do príslušného demontážneho podniku podľa § 4 odsek 1 Alt Fz-VO vložiť do vozidla.

Účel používania

Obojsmerné rádiové diaľkové ovládanie EasyStart R (mobilná časť spojená so stacionárnou časťou) slúži na diaľkovo ovládané zapínanie / vypínanie, voľbu prevádzkového režimu a zmenu doby trvania ohrievacieho prístroja namontovaného vo vozidle.

Prosím, rešpektovať!

Neodborné používanie a použitie mimo určenej oblasti používania vylučuje akýkoľvek nárok na záruku a ručenie zo strany výrobcu.

Pokyny k prevádzkovému režimu „Vetranie“

Prevádzkový režim „Vetranie“ je možný iba pri nasledujúcich verziách ohrievacích prístrojov za istých predpokladov:

- pri vodných ohrievacích prístrojoch *HYDRONIC* (B / D 4 W S, B / D 5 W S, B / D 4 W SC a B / D 5 W SC) sa musí dodatočne namontovať spínač „Ohrievanie / Vetranie“ (pozri plán elektrického zapojenia na strane 17, ods. 3.1.9 / č.-objednávky: strana 4).
- pri vzduchových ohrievacích prístrojoch *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC* M a *AIRTRONIC* L sa musí namontovať miniregulátor (pozri plány elektrického zapojenia na strane 12, 13, ods. 3.1.17 / č. objednávky na strane 4).
Výnimka – pri vzduchových ohrievacích prístrojoch s dvomi diagnostickými rozvodmi a kombináciou EasyStart R s EasyStart T sa dá aktivovať prevádzkový režim „Vetranie“ bez miniregulátora (pozri plán elektrického zapojenia, strana 14).

Prosím, rešpektovať!

- Pri všetkých ostatných verziách ohrievacích prístrojov prevádzkový režim „Vetranie“ **nie** je k dispozícii.
- Prevádzkový režim „Vetranie“ alebo „Ohrievanie“ **sa musí zvoliť pred zapnutím** ohrievacieho prístroja.
- V prevádzkovom režime „Vetranie“ sa pri vodných ohrievacích prístrojoch *HYDRONIC* riadi dýchadlo vo vozidle a pri vzduchových ohrievacích prístrojoch *AIRTRONIC* sa dýchadlo ohrievacieho prístroja riadi priamo a bez ohrievacej prevádzky.
- Pri vodných ohrievacích prístrojoch (prídavných ohrievačoch), ktoré sú vybavené ako stacionárne ohrievače, nie je možný druh prevádzky „Vetranie“.
- Pri ďalších otázkach k prevádzkovému režimu „Vetranie“ zavolajte ne telefónne číslo servisu (pozri na strane 10).

Obsah dodávky

- 1 Pohyblivá časť
- 1 Stacionárna časť
- 1 Anténa
- 1 Tlačidlo
- 1 Batéria CR 2430
- 2 Plechové skrutky B 3,9 x 19 pre stacionárnu časť
- 6 Kontakty zásuviek Junior Power Timer, 0,25 – 0,5 mm²
- 3 Kontakty zásuviek Junior Power Timer, 0,5 – 1,0 mm² (pre dvojité dorazy)
- 1 Teleso zástrčky Junior Power Timer, 9-pólové
- 1 Bezpečnostná spona pre teleso zástrčky, 9-pólové
- 1 Kryt s páčkou pre teleso zástrčky, 12 pólové
- 1 Kábel adaptéra

Technické údaje

Pohyblivá časť

Frekvencia: 433,166 MHz
Prevádzkové napätie 3 V (batéria)
Rozmery: 70 × 40 × 15,2 mm
Prevádzková teplota: –20 °C až +60 °C

Stacionárna časť

Frekvencia: 433,166 MHz
Napájanie napätím: 12 V / 24 Volt
Rozmery: 76 × 76 × 29 mm
Prevádzková teplota: –40 °C až +85 °C
Prípojka antény cez zakódovanú zástrčku SBM.

Náhradné diely, bezpodmienečne potrebné

- Pri ohrievacích prístrojoch *AIRTRONIC* / *AIRTRONIC M* a *AIRTRONIC L*

– 1 miniregulátor – č. objednávky: 22 1000 32 07 00

Výnimka

- ak už nie je v obsahu dodávky ohrievacieho prístroja
 - pri vzduchových ohrievačoch s 2 diagnostickými rozvodmi
 - pri kombinácii EasyStart R s EasyStart T
- Pri vzduchovom ohrievači D 8 L C
 - 1 ovládací prvok 12 V,
Objed. č.: 25 1767 71 00 00
 - 1 ovládací prvok 24 V,
Objed. č.: 25 1768 71 00 00

Prídavné diely, voľba

- Pre prevádzkový režim „Vetranie“ pri vodných ohrievacích prístrojoch *HYDRONIC B / D 4 W S, B / D 5 W S, B / D 4 W SC* a *B / D 5 W SC*.
– 1 prepínač „Ohrievanie / Vetranie“
Objed. č.: 22 1000 31 89 00
- Pri kombinácii EasyStart R a EasyStart T
- Snímač priestorovej teploty na zobrazovanie teploty
Č. objednávky 22 1000 32 49 00
- Snímač vonkajšej teploty na zobrazovanie teploty
Č. objednávky 25 1482 89 41 00

Montážny návod

Pred montážou

- Odlepiť batériu
- Odstráňte poistku „Manipulácia“, ak je vložená v bezpečnostnom držiaku zväzku káblov ohrievača, a vložte až bezprostredne pred prvým uvedením do prevádzky.

Montáž

Stacionárna časť sa montuje spolu s čidlom alebo časovým spínačom EasyStart T a anténou do interiéru vozidla.

Namontovať stacionárnu časť

Namontujte stacionárnu časť pomocou priložených skrutiek na suchom mieste v interiéru vozidla, nie však v blízkosti vetracích výpustov alebo priamo vedľa motora dýchadla.

Namontovať čidlo

Namontujte čidlo v dohľade vodiča, uprednostnené montážne miesto je prístrojová doska. Vyvráťajte napr. otvor \varnothing 8 mm do prístrojovej dosky, potom pripevnite čidlo.

Prosím, rešpektovať!

- Nevyhnutne sa musí namontovať čidlo.
- **Výnimka:** Pri kombinácii EasyStart R a EasyStart T.
- Pri montáži všetkých súčiastok dávajte pozor na dostatok voľného priestoru, aby sa aktivovaný airbag nemohol dostať do kontaktu so súčiastkami.

Namontovať časový spínač EasyStart T (voľba)

Namontujte časový spínač na vhodné miesto na prístrojovej doske v dohľade vodiča (pozri montážny návod časového spínača EasyStart T).

Pripojiť anténu

Uložte anténny kábel pri zohľadnení minimálnej konštrukčnej výšky čo najvyššie smerom hore. Po uložení upevnite anténny kábel k stacionárnej časti.

Odporúčanie:

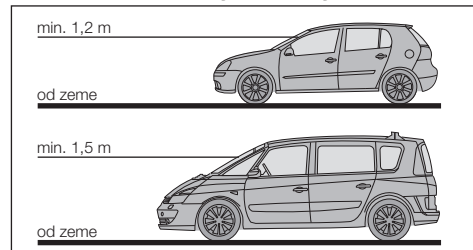
Anténa by sa mala uložiť za kryciu gumu do stĺpika A, do stredu nad prednými dverami vozidla. Týmto sa dosiahne vo väčšine prípadov optimálny dosah.

Príklad na montáž

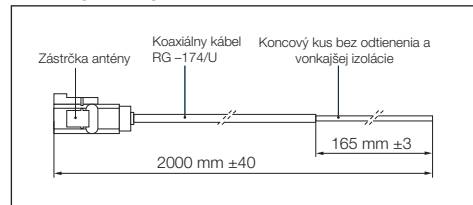
Uloženie stĺpika A pod kryciu gumu.



Minimálna montážna výška antény



Rozmery antény



Prosím, rešpektovať!

Dĺžka kábla antény sa nesmie zmeniť! Neodtienený koniec anténneho kábla sa nesmie dostať do kontaktu s kovmi a nemôže byť úplne obklopený kovom alebo dielmi s obsahom kovu.

Montážny návod

Prípojiť diaľkové ovládanie EasyStart R a snímač

Prosím, rešpektovať!

- Poistka „Manipulácia“ ešte nesmie byť zasunutá v bezpečnostnom držiaku káblového zväzku prístroja.
- Pri zapojení bezpodmienečne dodržiavajte platný plán elektrického zapojenia pre ohrievací prístroj.

Prípojiť snímač a kábel adaptéru

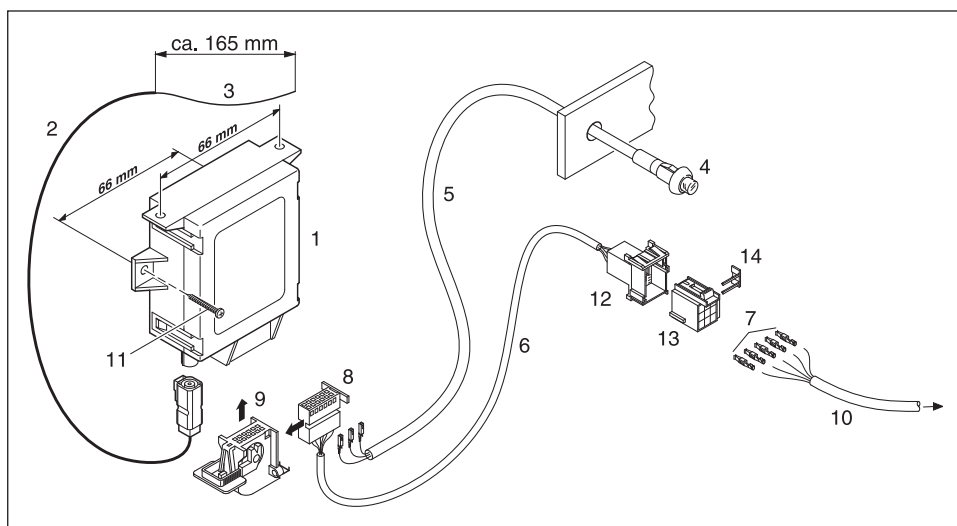
Tri kontakty zástrčky zo zväzku rozvodov čidla (4) pripojte k 12-pólovému telesu zástrčky (8) z kábla adaptéru (6) tak, ako je to znázornené v pláne elektrického zapojenia. 12 pólové teleso zástrčky (8) zasúvajte do krytu (9), kým nebudete počuť zaklapnutie.

12 pólové teleso zástrčky [kryt (9) a teleso zástrčky (8)] na stacionárnej časti (1) zasúvajte dovedy, kým sa páčka automaticky nezablokuje.

Prípojiť zväzok káblov ohrievacieho prístroja

V prípade potreby upevnite na zväzok káblov ohrievacieho prístroja (10) kontakty zástrčky (7a). Zväzok káblov ohrievacieho prístroja (10) skombinujte podľa potreby s ovládacím prvkom a pripojte k 9 pólovému telesu zástrčky (13) tak, ako je to znázornené v pláne elektrického zapojenia.

Zasunutí bezpečnostnú tyč (14) do telesa zásuvky (13). 9 pólové teleso zástrčky (13) pripojte k 9 pólovému telesu zástrčky (12) kábla adaptéru.



- | | | |
|--|---|---|
| 1 Stacionárna časť | 7 Kontakty zástrčky JPT 0,25 – 0,5 (5x) | 11 Plechová skrutka B3,9 x 19 (2x) |
| 2 Anténny kábel | 8 Puzdro zástrčky, 12 pólové | 12 Puzdro zástrčky 9 pólové (Plochá zástrčka) |
| 3 Neodtýnený koniec anténneho kábla (dĺžka sa nesmie zmeniť) | 9 Kryt s páčkou pre teleso zástrčky | 13 Puzdro zástrčky 9 pólové (zasúvacie objímky) |
| 4 Čidlo s LED | 10 Zväzok rozvodov k ohrievaciemu prístroju | 14 Bezpečnostná spona |
| 5 Zväzok rozvodov čidla | | |
| 6 Kábel adaptéru | | |

Montážny návod



Pred prvým uvedením do prevádzky

Vložte batériu do mobilného dielu

- Dodávaná batéria sa musí používať tak, ako je to popísané v návode na obsluhu EasyStart R v kapitole „Údržba / Výmena batérie“.
- Mobilnú časť ešte **neaktivujte**.

Vykonajte prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom uvedení do prevádzky sa musia vykonať nasledujúce pracovné kroky za sebou.

- Prípojiť batériu vozidla a skontrolovať, či je vložená poistka ohrievacieho prístroja. Ak nie, vložte poistku.

• Vložte prevádzkové napätie

Vložte poistku „Manipulácia“ do bezpečnostného držáka káblového zväzku prístroja. Vykoná sa automatické rozoznávanie.


Pokyny k automatickému rozoznávaniu


Päť sekúnd po aktivácii prevádzkového napätia začne svietiť kontrolka LED čidla. Rádiové diaľkové ovládanie teraz kontroluje, ktorý ohrievací prístroj je zapojený a konfiguruje ovládací rozvod mobilnej časti.

• Zaškolenie mobilnej časti

Zatiaľ čo LED snímača bliká, zaškolte mobilnú časť nasledujúcim spôsobom.

Podržte stlačené , kým nezačne LED dióda svietiť zeleným svetlom.

Ak je vybudované spojenie medzi mobilnou a stacionárnou časťou, začne LED dióda pomaly blikaf červeno-zelenou farbou. Mobilná časť sa nachádza v zaškolovacom režime (Add), podľa potreby zmeňte pomocou  do zaškolovacieho režimu AddE (pozri pokyny k zaškolovaciemu režimu AddE).

Potvrďte režim zaškolenia pomocou .



LED: zelená



LED: pomalé červeno-zelené blikanie



Prenos dát
LED: zelená

Zaškolovací režim je ukončený, mobilná časť je zaškolená.



LED: bliká 2 krát dlhá zelená

Prosím, rešpektovať!

Ak sa akcia „Zaškolenie mobilnej časti“ v priebehu 30 sekúnd neaktivuje, zhasne kontrolka LED čidla. Mobilná časť sa musí potom zaškoliť opäť tak ako pod „Zaškoliť prídavnú mobilnú časť“.

Pokyny k zaškolovaciemu režimu

– pomalé červeno-zelené blikanie

Pomocou funkcie **Add** sa dajú zaškoliť až 4 mobilné časti na jednej stacionárnej časti, pričom sa môže spojiť vždy iba jedna mobilná časť so stacionárnou časťou.

Pokyny k zaškolovaciemu režimu **AddE**

– veľmi pomalé červeno-zelené blikanie

S funkciou **AddE** sa teraz zaškolí aktuálna mobilná časť. Všetky predtým zaškolené mobilné časti sa vymažú.

• Skontrolujte diaľkové ovládanie

Zapnite a vypnite ohrievací prístroj. Ak dôjde k vzniku chyby, pozri kapitolu „Čo robiť, keď...?“ od strany 10.

Zaškoliť prídavnú mobilnú časť


- Podržte stlačené čidlo inštalované vo vozidle, kým nezačne blikaf LED čidla.

- Zatiaľ čo LED snímača bliká, aktivujte mobilný diel nasledujúcim spôsobom.

- Aktivujte mobilnú časť.

Podržte stlačené , kým nezačne LED dióda svietiť zeleným svetlom.

Ak je vybudované spojenie medzi mobilnou časťou a stacionárnou časťou, začne LED dióda pomaly blikaf červeno-zelenou farbou.

Mobilná časť sa nachádza v zaškolovacom režime (Add), podľa potreby zmeňte pomocou  do zaškolovacieho režimu AddE (pozri pokyny k zaškolovaciemu režimu AddE).



LED: zelená



LED: pomalé červeno-zelené blikanie



Prenos dát
LED: zelená

Potvrďte režim zaškolenia pomocou .

Zaškolovací režim je ukončený, mobilná časť je zaškolená.



LED: bliká 2 krát dlhá zelená

Montážny návod

Rádiové diaľkové ovládanie EasyStart R skombinovať s časovým spínačom EasyStart T

Pripojiť priestorový snímač alebo snímač vonkajšej teploty (voľba)

Kontakty zo zväzku káblov snímača okolitej teploty (5) alebo vonkajší snímač teploty (nie je znázornený na výkrese) pripojte k 9 pólovému telesu zástrčky (19) tak, ako je to znázornené v pláne elektrického zapojenia.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Vložte batériu do mobilného dielu

- Dodávaná batéria sa musí používať tak, ako je to popísané v návode na obsluhu EasyStart R v kapitole „Údržba / Výmena batérie“.
- Mobilnú časť ešte **neaktivujte**.

Vykonajte prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom uvedení do prevádzky sa musia vykonať nasledujúce pracovné kroky za sebou.

- Pripojiť batériu vozidla a skontrolovať, či je vložená poistka ohrievacieho prístroja. Ak nie, vložte poistku.

• Vložte prevádzkové napätie

Vložte poistku „Manipulácia“ do bezpečnostného držáka káblového zväzku prístroja. Vykoná sa automatické rozoznávanie.



Pokyny k automatickému rozoznávaniu


Po vložení prevádzkového napätia sa zobrazí na displeji časový spínač AddP.

Rádiové diaľkové ovládanie teraz kontroluje, ktorý ohrievací prístroj je zapojený a konfiguruje ovládací rozvod mobilnej časti a lišty menu časového spínača.

• Zaškolenie mobilnej časti

Zatiaľ čo sa na displeji zobrazuje časový spínač AddP, môže sa mobilná časť zaškoliť nasledujúcim spôsobom.

Podržte stlačené , kým nezačne LED dióda svietiť zeleným svetlom. Ak je vybudované spojenie medzi mobilnou časťou a stacionárnou časťou, začne LED dióda pomaly blikať červeno-zelenou farbou. Mobilná časť sa nachádza v zaškoloťovacom režime (Add), podľa potreby zmeňte pomocou  do zaškoloťovacieho režimu AddE (pozri pokyny k zaškoloťovaciemu režimu AddE).

Potvrďte režim zaškolenia pomocou .

Zaškoloťovací režim je ukončený, mobilná časť je zaškolená.



LED: zelená



LED: pomalé červeno-zelené blikanie



Prenos dát
LED: zelená



LED: bliká 2 krát dlhá zelená

• Skontrolujte diaľkové ovládanie

Zapnite a vypnite ohrievací prístroj. Ak dôjde k vzniku chyby, pozri kapitolu „Čo robiť, keď...?“ od strany 10.

Prosím, rešpektovať!

- Pri kombinácii diaľkového ovládania EasyStart R s časovým spínačom EasyStart T sa zobrazí pripravenosť na zaškolenie mobilnej časti v prípojke na automatické rozoznávanie namiesto s blikajúcim snímačom LED prostredníctvom zobrazenia AddP na displeji časového spínača.
- Aby sa dalo dodatočne dostať do režimu zaškolenia, musí sa vytiahnuť poistka „Manipulácia“ v bezpečnostnom držáku káblového zväzku ohrievacieho prístroja na minimálne 5 sekúnd.
- Pri stlačení ovládacieho prvku sa automaticky vyrovnajú zobrazenia oboch ovládacích prvkov.

Pokyny k zaškoloťovaciemu režimu Add – pomalé červeno-zelené blikanie

Pomocou funkcie Add sa dajú zaškoloťovať až 4 mobilné časti na jednej stacionárnej časti, pričom sa môže spojiť vždy iba jedna mobilná časť so stacionárnou časťou.

Pokyny k zaškoloťovaciemu režimu AddE – veľmi pomalé červeno-zelené blikanie

S funkciou AddE sa teraz zaškolí aktuálna mobilná časť. Všetky predtým zaškolené mobilné časti sa vymažú.

Čo robiť, keď...?

Rýchle červeno-zelené blikanie LED diódy mobilnej časti

Ak bliká LED displej po aktivácii mobilnej časti rýchlo červeno-zelenou farbou, skontrolujte nasledujúce body:

- Je anténa riadne pripojená a namontovaná (pozri stranu 5)?
- Je anténa v originálnom stave (voľný koniec antény sa nesmie skrútiť alebo poškodiť, pozri stranu 5)?
- Je stacionárna časť správne spojená káblami (plány elektrického zapojenia pozri na konci montážneho návodu)?
- Použila sa poistka?
- Dá sa ohrievanie zapínať a vypínať tlačidlom?
- Neprevádzkuje sa mobilná časť mimo svojho dosahu (pozri stranu 3 „Všeobecné pokyny“)?
- Ďalšie zobrazenia na displeji sú popísané v kapitole „Čo robiť, keď...?“ od strany 13 návodu na obsluhu.

Prosím, rešpektovať!

Ak sa nedá chyba alebo porucha odstrániť, vytočte nasledujúce uvedené telefónne číslo servisu.

Servis

Horúca linka

Ak máte technické otázky, problém s rádiovým diaľkovým ovládaním alebo ohrievacím prístrojom, zavolajte v rámci Nemecka na nasledujúce telefónne číslo:

Horúca telefónna linka:
+49 (0)800 / 12 34 300

Fax – Horúca linka
+49 (0)1805 / 26 26 24

Mimo Nemecka sa obráťte na zastúpenie firmy Eberspächer v príslušnej krajine.



Schémy zapojení

Kusovníky plánů elektrického zapojení

- 2.15.1 Snímač okolité teploty (volitelný)
- 2.15.9 Snímač vonkající teploty (volitelný)

- 3.1.9 Prepínač „Kúrenie / Vetranie“ (voľba)
- 3.1.11 Ovládací zariadenie „Okrúhle“
- 3.1.16 Tlačidlo „Dialkové ovládanie“
- 3.1.17 Ovládací zariadenie „Mini-regulátor“

- 3.2.15 Časový spínač EasyStart T

- 3.3.9 Rádiové diaľkové ovládanie EasyStart R (stacionárna časť)

- 3.6.1 Kábel adaptéra

- 3.8.3 Anténa

- a) Pripojenie ovládacích prvkov k ohrievaciemu prístroju
- c) Svorka 58 (osvetlenie)
- d) Stacionárne vetranie výfukom vozidla (voľba)
- e) Pripojka časového spínača EasyStart T
- g) Externé tlačidlo „ZAP / VYP“ (voľba)
- y) Spojiť a zaizolovať rozvody

Osadenie kolíkov na zástrčke stacionárneho dielu

1	Svorka 31 (minus)
2	--
3	--
4	Rozvod DAT
5	Tlačidlo / LED (minus)
6	--
7	Svorka 30 (plus)
8	(Zapínací signál) S+
9	LED (plus)
10	Diagnostický rozvod (číslo K)
11	Tlačidlo (minus)
12	--

Prosím, rešpektovať!

- Rádiové diaľkové ovládanie sa musí napojiť podľa plánov elektrického zapojenia na konci montážneho návodu.
- Dávať pozor na typ ohrievacieho prístroja!
- Nepoužívané konce vedení zaizolujte.
- Zástrčka a puzdro zásuvky sú zobrazené na vstupnej strane rozvodu.

Usporiadanie plánů elektrického zapojení

Pri kombinácii EasyStart R s EasyStart T sú plány elektrického zapojenia na strane 13 a 14 rôznych verzii ohrievacích prístrojov AIRTRONIC / AIRTRONIC M a AIRTRONIC L usporiadané nasledujúcim spôsobom:

Plán elektrického zapojenia na strane 13 je platný pre verzie ohrievacích prístrojov.

- s diagnostickým rozvodom bl/ws, ktorý je pripojený k 16 pólovej zástrčke ohrievacieho prístroja S1, v komore 8.
- so zväzkom káblov riadiaceho prístroja, ktorý je pevne zaliaty.

Plán elektrického zapojenia na strane 14 je platný pre verzie ohrievacích prístrojov.

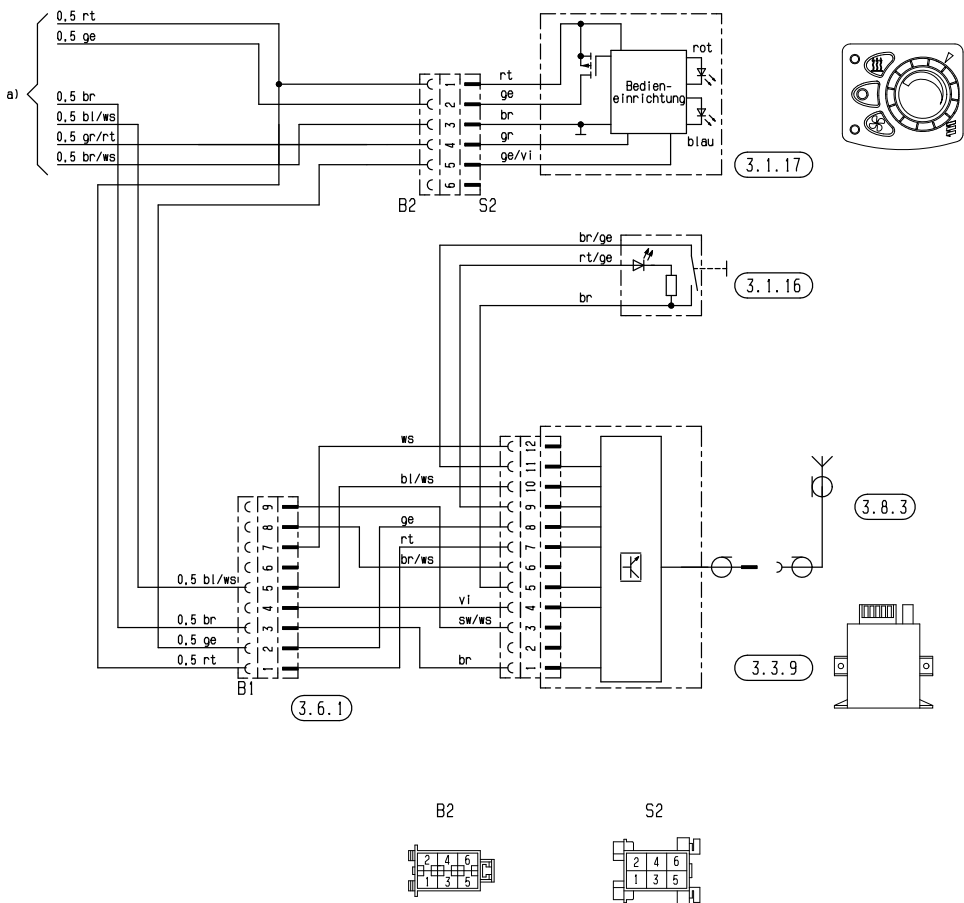
- s 2 diagnostickými rozvodmi, ktoré sú napojené do 16 pólovej zástrčky S1
 - Diagnostický rozvod OEM bl/ws na svorke 3,
 - Diagnostický rozvod univerzálna verzia bl/ge na svorke 6.
- so zväzkom káblov riadiaceho prístroja, ktorý je omotaný páskou na káble.

Farby káblov

sw = čierna
ws = biela
rt = červená
ge = žltá
gn = zelená
vi = fialová
br = hnedá
gr = sivá
bl = modrá
li = lila

Schémy zapojení

Plán elektrického zapojenia EasyStart R a miniregulátor pre
AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L



25 2361 00 97 05 B

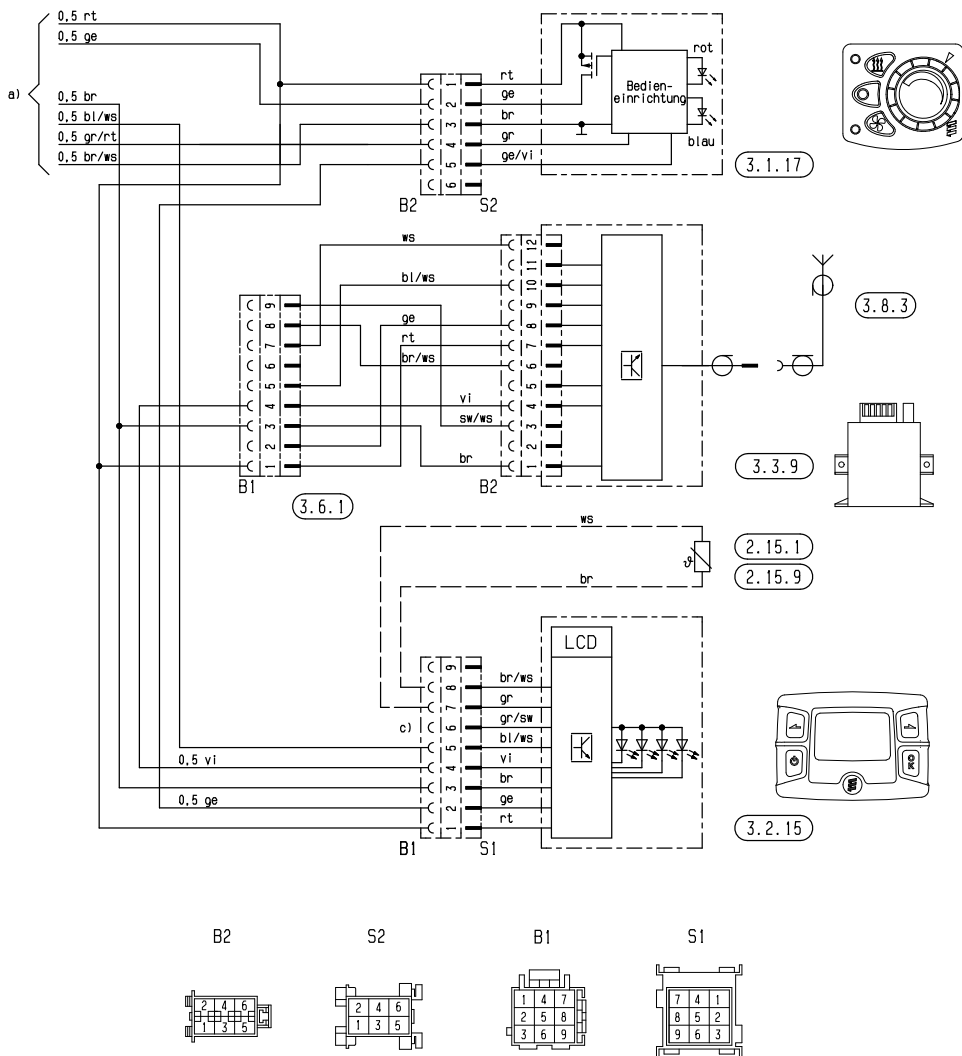


Schémy zapojení

Plán elektrického zapojenie EasyStart R a mini regulátor kombinovaný s EasyStart T pre

AIRTRONIC / AIRTRONIC M

(Riadiaci prístroj s jedným diagnostickým rozvodom, pozri usporiadanie plánov elektrického zapojenia 11)



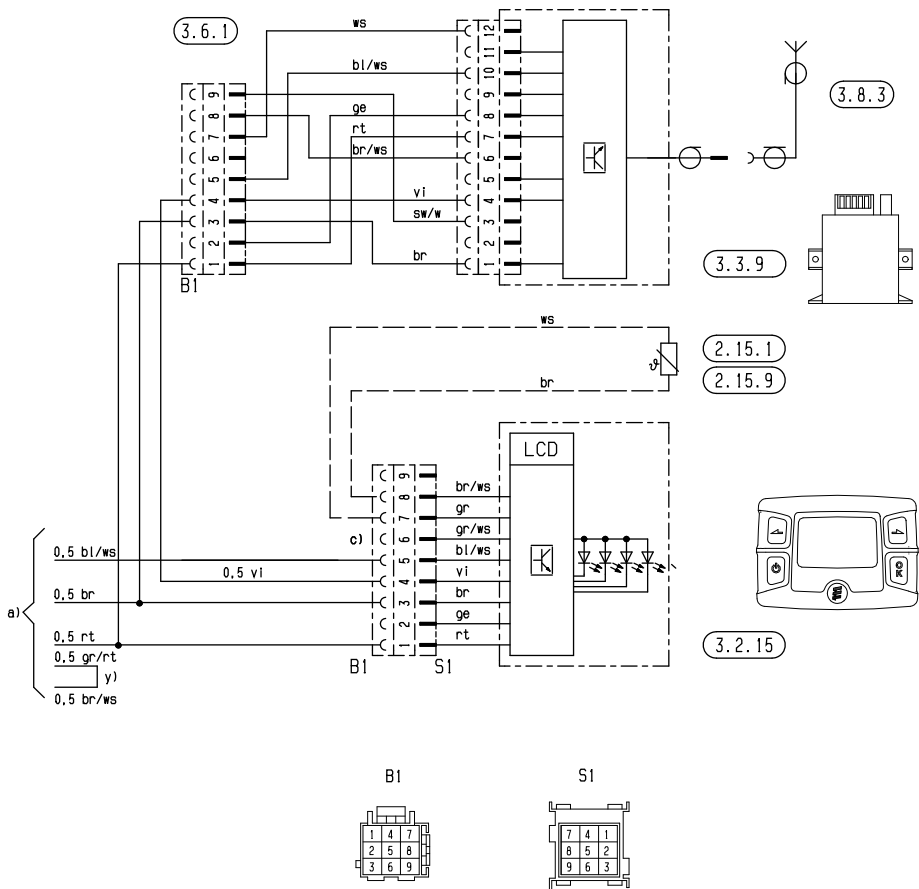
25 2069 00 97 07 B

Schémy zapojení

Plán elektrického zapojenie EasyStart R kombinovaný s EasyStart T pre

AIRTRONIC / AIRTRONIC M / AIRTRONIC L

(Riadiaci prístroj s dvomi diagnostickými rozvodmi, pozri usporiadanie plánov elektrického zapojenia 11)

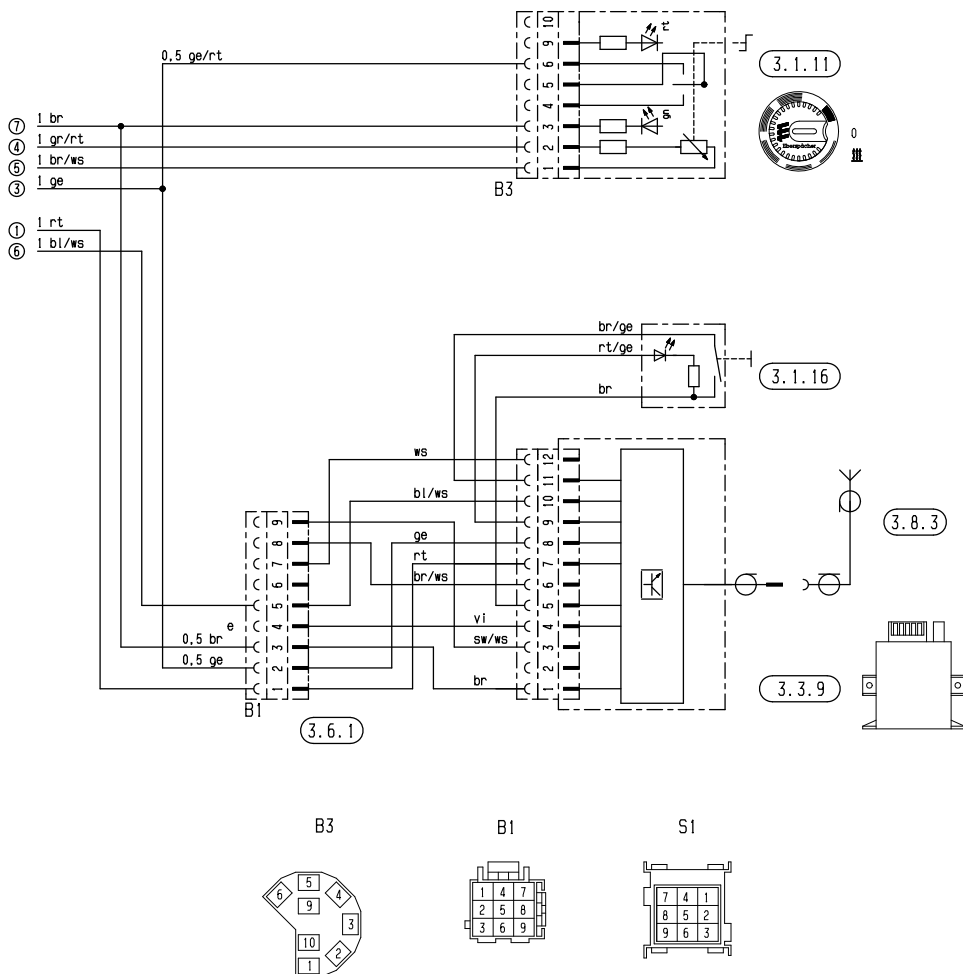


25 2361 00 97 02 B



Schémy zapojení

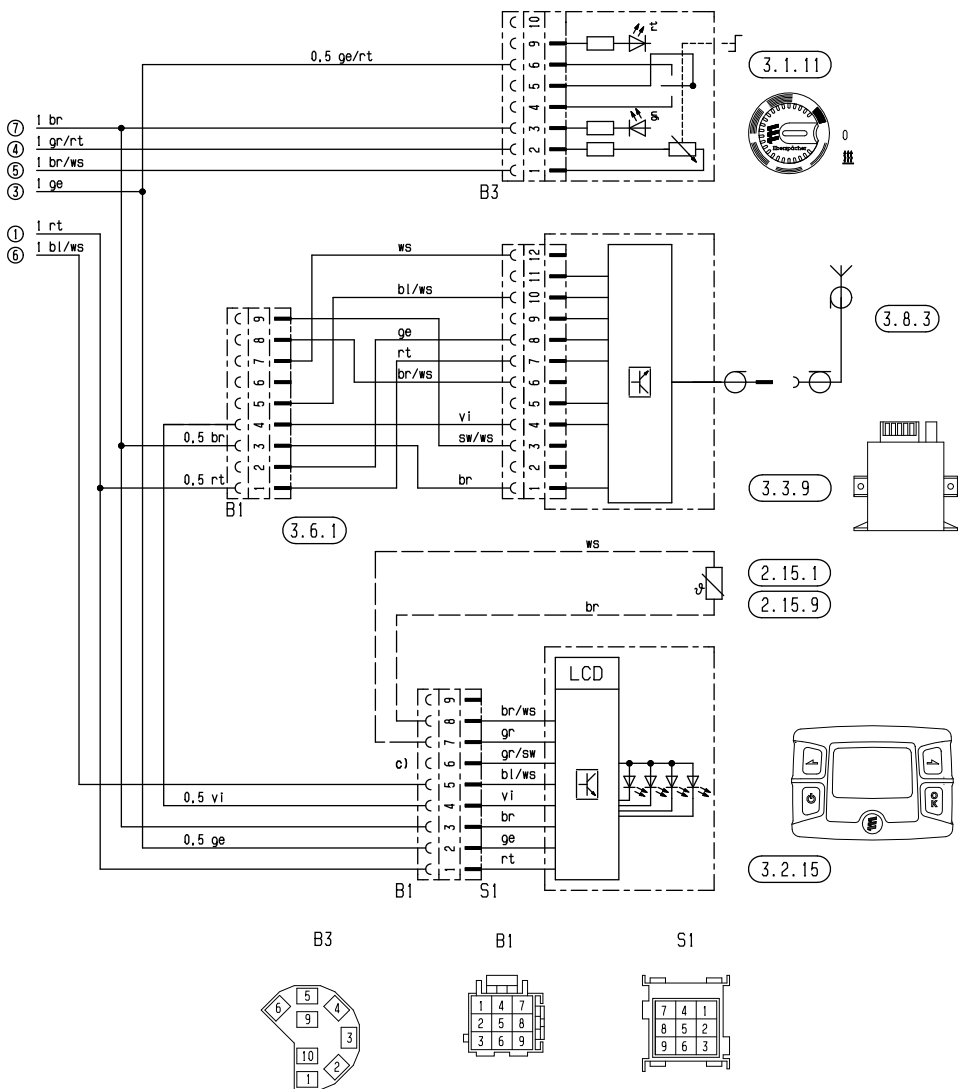
Plán elektrického zapojenia EasyStart R a ovládacie zariadenie
Vzduchový ohrievací prístroj D 8 LC



25 1890 00 97 02 B

Schémy zapojení

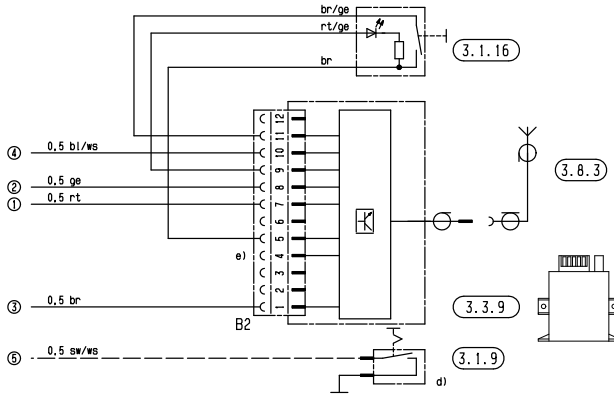
Plán elektrického zapojenie EasyStart R a zariadenia na obsluhu kombinovaný s EasyStart T pre **Vzduchový ohrievací prístroj D 8 LC**



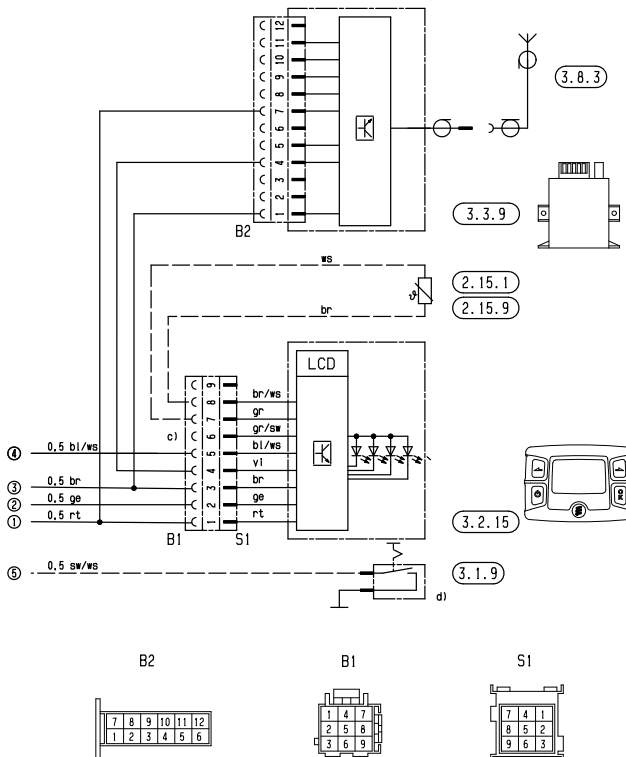
25 1890 00 97 02 B

Schémy zapojení

Plán elektrického zapojenie EasyStart R pre
HYDRONIC S / SC

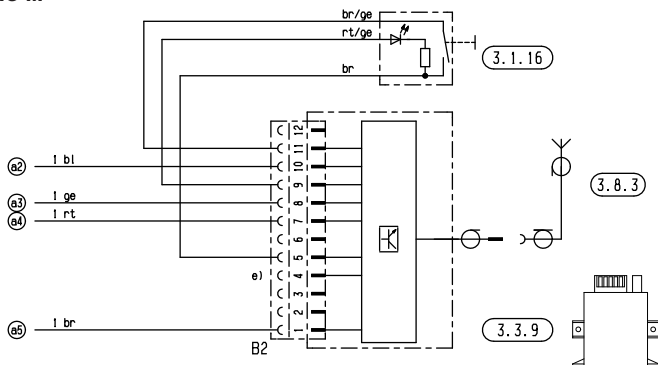


Plán elektrického zapojenie EasyStart R kombinovaný s
EasyStart T pre

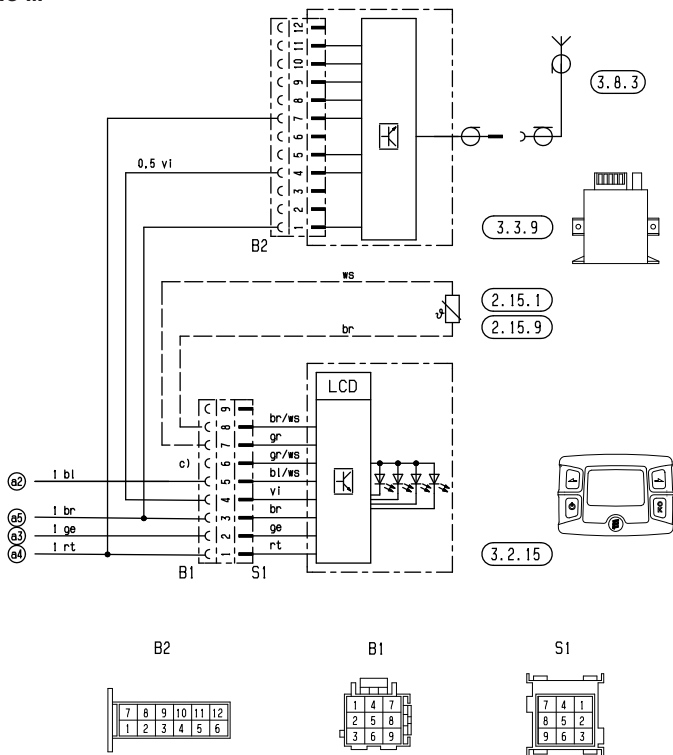


Schémy zapojení

Plán elektrického zapojenie EasyStart R pre
HYDRONIC M

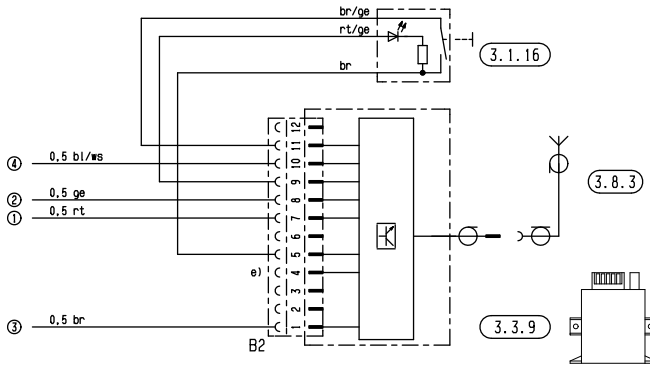


Plán elektrického zapojenie EasyStart R kombinovaný s EasyStart T pre
HYDRONIC M

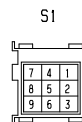
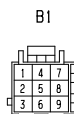
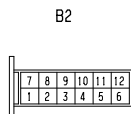
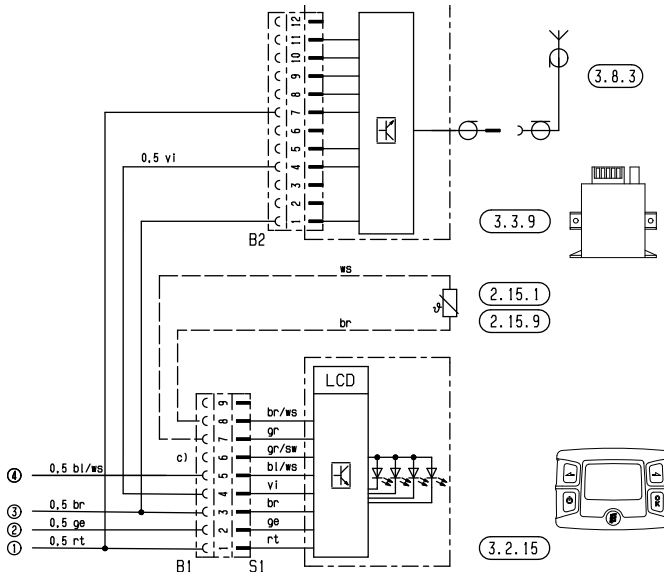


Schémy zapojení

Plán elektrického zapojenie EasyStart R pre
HYDRONIC L



Plán elektrického zapojenie EasyStart R kombinovaný s EasyStart T pre
HYDRONIC L



EU-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Hersteller / Verantwortliche Person:
Manufacturer / responsible person

Teltronic AG, Klaus von Arx

Adresse / Address:

Gewerbestrasse 9

CH-4562 Biberist

Schweiz

Erklärt, dass das Produkt / Declares that the product:

Typ / type:

Funkfernswitcher bidirektional

Modell / model:

EasyStart R / EasyStart R+

Verwendungszweck /:
Intended use

Standheizungseinschaltung

bei bestimmungsmäßiger Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:
complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used for its intended use and that the following standards has been applied:

- 1 Gesundheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)
Health (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **not applicable**
applied standard(s)

Ausgabe
issue

- 2 Sicherheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)
Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **EN 60950**
applied standard(s)

Ausgabe **1997-11**
issue

- 3 Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE-Richtlinie)
Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **2004/104/EG**
applied standard(s)

Ausgabe **2004-10**
issue

- 4 Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie)
efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

angewendete Norm(en) **I-ETS 300 220-1**
applied standard(s)

Ausgabe **2000-09**
issue

Biberist, 05.08.2005
(Ort und Datum der Konformitätserklärung)
(Place and date of the declaration of conformity)

K. von Arx
(Name und Unterschrift)
(Name and signature)

www.eberspaecher.com

J. Eberspächer
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
D-73730 Esslingen
Telefón 0711 939-00
Telefax 0711 939-0643
info@eberspaecher.com

